



Совет Безопасности

Distr.: General
29 July 2004
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Уганды при Организации Объединенных Наций от 27 июля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

В дополнение к моему письму от 23 июля 2004 года (S/2004/591) по поручению моего правительства направляю Вам заявление в качестве дополнительного ответа на доклад Группы экспертов (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Франсис К. Бутагира
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Уганды при Организации Объединенных Наций от 27 июля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

I. Заявление правительства Уганды по докладу Группы экспертов по Демократической Республике Конго, учрежденной резолюцией 1533 (2004) Совета Безопасности

1. Правительство Республики Уганды приветствовало выпуск доклада Группы экспертов по Демократической Республике Конго от 21 июля 2004 года и отметило ряд содержащихся в нем важных и позитивных аспектов:

а) в докладе признаются обеспокоенности Уганды в плане безопасности и продолжающееся присутствие в Демократической Республике Конго террористической группы Объединенного демократического фронта;

б) в докладе также признаются масштабы проблемы, связанной с контролем над потоками незаконных вооружений в Демократическую Республику Конго, с учетом протяженности ее границы с девятью странами, проходящей через озера, горы, реки и непроходимые леса;

с) в докладе признается, что самой большой проблемой в Демократической Республике Конго является отсутствие правительственного контроля над всей территорией Демократической Республики Конго и возможностей МООНДРК по контролю и наблюдению за границами как на севере, так и на юге провинции Киву;

д) в докладе отмечается прогресс, достигнутый в нормализации отношений между Демократической Республикой Конго и Угандой;

е) в докладе предлагаются полезные рекомендации о дальнейшем продвижении вперед, особенно в отношении нижеследующего:

i) необходимости более эффективного развертывания сил МООНДРК, обладающих возможностью по контролю за аэропортами, озерами и т.д., в соответствии с главой VII;

ii) осуществления мер по укреплению доверия и поддержки совместных контрольных механизмов с участием Африканского союза, МООНДРК и других соответствующих сторон.

II. Первоначальные обеспокоенности в связи с предварительным докладом Группы экспертов

2. Методология

В соответствии с мандатом Группы экспертов ее члены должны собирать и анализировать информацию в сотрудничестве с правительствами. К сожалению, Группа не сверила с правительством Уганды свои «результаты». Согласованные встречи членов Группы и представителей правительства Уганды для подведения итогов не состоялись в связи с отсутствием членов Группы. Например, ответ министерства обороны на вопросник (пункт 63) был подготовлен с целью обсуждения его на встрече по подведению итогов.

3. Сфера охвата

В мандате Группы говорится об охвате всех стран региона. Неясно, почему члены Группы решили сконцентрировать свое внимание на ограниченном анализе того факта, что оружие доставляется в Демократическую Республику Конго авиатранспортом через известные 450 аэродромов; Группе следовало бы взглянуть на соседние страны и за их пределы.

4. Игнорирование важных компонентов проблемы Демократической Республики Конго

а) Хотя Группа признает обеспокоенность Уганды в плане безопасности в связи с присутствием в восточных районах Демократической Республики Конго террористических групп Объединенного демократического фронта, она не предлагает никаких рекомендаций о методах борьбы с подобными негативными силами, которые по-прежнему угрожают безопасности соседних стран;

б) Группа подчеркивает проблемы наличия вооруженных групп в районе Итури, однако не предлагает никаких рекомендаций по борьбе с подобными группами, включая методы их привлечения к участию в Переходном правительстве национального единства;

с) в докладе признается, что проблемы, с которыми сталкиваются восточные районы Демократической Республики Конго, частично связаны с отсутствием эффективного контроля над районом Итури со стороны правительства в Киншасе. В то же время Группа не сочла необходимым предложить рекомендации по укреплению государственных институтов управления с охватом восточных районов Демократической Республики Конго. Укрепление МООНДРК или создание вновь группы экспертов по эмбарго на поставки оружия могут быть лишь кратковременными мерами.

5. Умаление позитивной роли Уганды в достижении стабильности в восточных районах Демократической Республики Конго

а) В соответствии с Луандским соглашением 2002 года Уганда играла важную роль в учреждении Комитета по примирению в Итури;

б) в докладе упоминается роль операции «Артемиды» в обеспечении стабильности в 2003 году и роль МООНДРК с сентября 2003 года, однако не признается та поддержка, которую Уганда оказывала операции «Артемиды» в 2003 году, и тот факт, что она продолжает предоставлять аэродромы для поддержки сил МООНДРК, действующих в районе Итури. Эта умышленная недомолвка подрывает авторитет Уганды в районе Великих озер;

с) Уганда сотрудничала с МООНДРК и правительством Демократической Республики Конго в контроле за потоками оружия и в создании обстановки стабильности в Итури. Нежелание признать и поддержать это сотрудничество в качестве примера для пресечения притока незаконного оружия в Демократическую Республику Конго свидетельствует о пристрастности Группы, в результате чего была утрачена возможность использовать конкретный пример для дальнейшего продвижения вперед. В действительности, на брифинге в Кампале 20 июля 2004 года начальник штаба МООНДРК отметил, что в настоящее время операция в Итури может служить примером для всей Демократической Республики Конго.

6. Фактические ошибки, допущенные в докладе

В докладе допущен ряд фактических ошибок для того, чтобы представить Уганду в неблагоприятном свете. Например, в докладе говорится:

а) что в Уганде нет радиолокационных систем, позволяющих отслеживать полеты самолетов, вылетающих из аэропорта Энтеббе, и что гражданские власти не контролируют места назначения этих рейсов. В действительности, Управление гражданской авиации располагает радиолокационной системой со средним радиусом действия в 150 морских миль;

б) что Уганда была вынуждена подписать с Демократической Республикой Конго в мае 2004 года Двустороннее соглашение о воздушном сообщении (пункт 64). Дело в том, что Управление гражданской авиации Уганды в декабре 2003 года приостановило все полеты в Демократическую Республику Конго, за исключением гуманитарных рейсов, и предложило правительству национального единства в Киншасе заключить в мае 2004 года Двустороннее соглашение о воздушном сообщении и настояло на этом. Таким образом, попытка исказить факты подрывает авторитет и мотивы Группы экспертов.

III. Утверждения в отношении Уганды**7. В докладе содержится ряд утверждений в отношении Уганды в разделе «Пористость границ и незаконный оборот оружия»:**

а) что оппозиционные силы в восточных районах Демократической Республики Конго получают финансовую, материально-техническую и военную поддержку непосредственно или косвенно от должностных лиц и деловых партнеров, действующих в приграничных районах (пункт 27);

б) что якобы через пограничные пункты Аруа, Пайдха и Мпондве по ночам грузовики регулярно перевозят оружие и предметы материально-технического снабжения через границу на территорию Демократической Республики Конго с грубым нарушением обычных таможенных, иммиграционных и полицейских процедур (пункты 31 и 33);

с) что угандийские официальные лица помогают вождю Кахва и вождю Кисембо регулярно выезжать в Кампалу и из нее. Группа экспертов считает, что соучастие в оказании поддержки предпринимательской деятельности Кахвы на территории Уганды является нарушением эмбарго на поставки оружия, хотя «Кажва информировал Группу о том, что оружием его снабжает Руанда» (пункт 36, текст в рамке);

д) что в нарушение режима санкций вождь Кахва и командующий Жером вошли в сговор с ведущими предпринимателями и политическими лидерами Уганды с целью создать сеть, дающую доходы с импорта и транзита товаров, поддерживая политические, военные и финансовые связи с Угандой (пункт 38)... Жером и его силы пользуются беспрепятственным доступом в Уганду и получают выгоду от несовершенной системы «транзитных грузов» в рамках Соглашения о транзите по Северному коридору.

8. Уганда хотела бы предложить следующий ответ:

а) Уганда не оказывает никакой финансовой, материально-технической или военной поддержки оппозиционным группам в восточных районах Демократической Республики Конго;

б) Уганда не потворствует нарушениям таможенных процедур на границе. Однако на границе с Демократической Республикой Конго таможенный контроль затруднен в связи с отсутствием эффективного государственного контроля на стороне Демократической Республики Конго и отсутствием надлежащего потенциала таможенных служб для контроля за 1200 км границы, проходящей главным образом через пересеченную местность и большие озера. В связи с отсутствием эффективного государственного контроля вооруженные группы контролируют часть пограничных постов в восточных районах Демократической Республики Конго, что подрывает безопасность;

в) Уганда всегда проявляла активность в поисках мирного решения конфликта и обеспечения политической стабильности в восточных районах Демократической Республики Конго. В этой связи руководители ополчения Демократической Республики Конго часто приезжают в Кампалу для содействия мирному процессу между повстанцами и правительством национального единства в Киншасе;

г) Совет Безопасности Организации Объединенных Наций не требует запрещения свободного передвижения конголезских лидеров в Уганде;

д) что касается трансграничной торговли, то транзит грузов регламентируется региональным Соглашением о транзите по Северному коридору, которое может пересматриваться лишь всеми сторонами, включая Кению и Судан.

9. В докладе также содержатся следующие утверждения в отношении «воздушных перевозок и контрабанды»:

а) что Группа получила заслуживающие доверия сообщения о полетах из Уганды в Монгбвалу после введения в силу эмбарго (пункт 42);

б) что до подписания Двустороннего соглашения о воздушном сообщении между Угандой и Демократической Республикой Конго в мае 2004 года Группа выявила полеты самолетов, которые якобы взлетали с территории Уганды и участвовали в контрабанде в районы, контролируемые сторонами в Итури, на которые распространяются положения эмбарго (пункты 62–64).

10. В ответ на это Уганда хотела бы заявить, что не соответствует действительности утверждение о том, что из Уганды совершались незаконные полеты в Монгбвалу и другие места в восточных районах Демократической Республики Конго. В июне 2001 года подробная информация о полетах была представлена Группе экспертов Управлением гражданской авиации Уганды.

11. Вмешательство иностранных вооруженных сил:

В докладе содержится ссылка на утверждение ДСОР о том, что эта группа обладает новой системой поставок оружия, организованной ее представителями в Европе и связанными с ними угандийскими официальными лицами посредством регулярных пересечений границы.

12. Уганда не ассоциирует себя с ДСОР («интерахамве») или другими оппозиционными силами Демократической Республики Конго. Никакой подобной системы поставок не существует. В действительности существует совместный контрольный механизм Уганды/Руанды в отношении оппозиционных сил.

Продвижение вперед

13. Уганда считает, что для надлежащего контроля над потоками незаконного оружия в восточные районы Демократической Республики Конго международное сообщество, особенно Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, должно сконцентрировать свое внимание на ряде ключевых областей:

а) на потребности срочного эффективного развертывания МООНДРК для адекватного контроля над затронутыми районами восточной части Демократической Республики Конго;

б) на создании кадрового и материально-технического потенциала для МООНДРК и соседних государств в целях обеспечения эффективного контроля над границами большой протяженности и многочисленными взлетно-посадочными полосами в Демократической Республике Конго;

в) на оказании помощи правительству национального единства в Киншасе для укрепления государственных институтов и структур в восточных районах Демократической Республики Конго с целью принятия мер по примирению и контролю и регулированию экономической деятельности;

г) на подготовке руководящих принципов по ограничению передвижения некоторых лиц, если Совет Безопасности Организации Объединенных Наций сочтет это необходимым;

е) вопросы трансграничной торговли, пересмотр Соглашения о транзите по Северному коридору и роли региональной интеграции в рамках постконфликтного восстановления можно было бы рассмотреть в контексте международной конференции в районе Великих озер, которую намечено провести в Дар-эс-Саламе в ноябре-декабре 2004 года;

ф) на необходимости постоянного уделения внимания законным обеспеченностям Уганды и других соседей Демократической Республики Конго в регионе в области безопасности.

Министерство иностранных дел

Кампала

26 июля 2004 года
